

Львівський національний університет імені Івана Франка
(повне найменування вищого навчального закладу)
Філологічний факультет
Кафедра слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького

“ЗАТВЕРДЖУЮ”
В.о. декана філологічного
факультету
доц. Крохмальний Р.О.



“30” серпня 2021 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Історія хорватської літератури

галузь знань	(назва навчальної дисципліни) <u>03 Гуманітарні науки</u> (шифр і назва напрямку підготовки)
спеціальність	<u>035 Філологія</u> (шифр і назва спеціальності)
спеціалізація	<u>035.037 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – хорватська</u> (назва спеціалізації)
факультет	<u>філологічний</u> (назва інституту, факультету, відділення)

Львів – 2021 рік

Робоча програма «Історія хорватської літератури» для студентів денної форми навчання за спеціальністю 035 філологія, спеціалізацією 035.037 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – хорватська. „30” серпня 2021 року, 10 с.

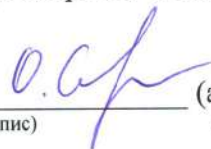
Розробники: проф., доктор філолог. наук Татаренко А.Л.

Робоча програма розглянута на засіданні кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького

Протокол від “30” серпня 2021 року № 1

Завідувач кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького

“30” серпня 2021 року



(підпис) (ас. Сорока О.Б.)
(прізвище та ініціали)

Затверджено Вченою радою філологічного факультету
Протокол від “30” серпня 2021 року № 1

“30” серпня 2021 року

Голова



(підпис) (доц. Крохмальний Р.О.)
(прізвище та ініціали)

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 3,5	Галузь знань <u>03 гуманітарні науки</u>	Нормативна (за вибором)	
	Спеціальність <u>035 філологія</u>		
Модулів – 2	Спеціалізація <u>035.03 слов'янські мови та літератури (переклад включно)</u>	Рік підготовки:	
Змістових модулів – 4		2-й	
Індивідуальне науково-дослідне завдання _____ <small>(назва)</small>		Семестр	
Загальна кількість годин – 105		3-й	4-й
Тижневих годин для денної форми навчання: 3-й семестр: аудиторних – 2 самостійної роботи студента – 0,8 4-й семестр: аудиторних – 3 самостійної роботи студента – 0,75	Освітньо-кваліфікаційний рівень: <u>Бакалавр</u>	Лекції	
		16 год.	32 год.
		Практичні, семінарські	
		16 год.	16 год.
		Лабораторні	
		Самостійна робота	
		13 год.	12 год.
Індивідуальні завдання:			
		Вид контролю: екзамен у 4-му семестрі	

Примітка.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить:

для денної форми навчання -

для заочної форми навчання -

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Стратегічна мета літературної освіти: засобами предмета допомогти студентові у його самопізнанні, життєвому самовизначенні, саморозвиткові, самоздійсненні. Відтак навчальна дисципліна покликана сформувати компетентного студента-читача і науковця як суб'єкта читацької і наукової діяльності, особистісного, наукового і читацького саморозвитку, а саме: допомогти студентові оволодіти знаннями про основні етапи розвитку сучасної хорватської літератури як підвалину духовності цього народу і важливий складник хорватської ідентичності, а водночас «вписати» цей матеріал у загальнослов'янський і загальноєвропейський культурний контекст.

Завдання:

- сформувати у студента цілісну картину розвитку хорватської літератури як невід'ємного чинника розвитку хорватської культури ;
- подати інформацію, яка б дозволила студенту осмислити філософське й культурологічне підґрунтя різних етапів її розвитку;
- ознайомити з кращими взірцями хорватського письменства різних епох;
- висвітлити паралелі в розвитку хорватської та української літератур.
- розвивати культуру художнього сприймання, творчої уяви, естетичних потреб та смаку;
- розкривати у студента його здібності і таланти

Практичні цілі:

- сформувати у студента картину хорватського національного письменства у її тяглості і розмаїтті;
- сформувати навички аналізу художніх творів хорватського письменства у контексті національної і європейської поетики;
- розвинути навички вести літературознавчу дискусію , а також навички «читання зблизька»;
- подати багату й різнобічну інформацію про важливі твори хорватської літератури;
- розвивати художнє мислення та мовленнєву культуру, чуття художнього слова;
- збагатити лексичний запас читанням кращих взірців літературного тексту;
- зорієнтувати майбутнього перекладача у тому, які твори йому було б цікаво перекладати;
- окреслити майбутньому науковцю цікавий йому напрям і тему для дослідження.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен

знати:

- факти й тенденції розвитку хорватської літератури різних епох, вміти орієнтуватися в поетиці різних літературних напрямків, представлених у ній;
- творчість найважливіших представників хорватського письменства; твори, які належать до хорватського літературного канону або можуть претендувати на цей статус.
- розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів;

- знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію хорватської мови і літератури, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності;
- знати історію хорватської літератури, аналізувати й інтерпретувати літературні твори, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі;

вміти:

- аналізувати художні твори, літературні явища, вписувати їх у відповідний контекст;
- оперувати літературознавчими термінами;
- провадити літературознавчу дискусію (майданчиком для якої є практичне заняття з історії хорватської літератури)
- використовувати переваги «close reading»;
- застосовувати набуті знання для здобуття нових.
- ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
- організовувати процес свого навчання й самоосвіти.
- здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
- мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.
- мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

3. Програма навчальної дисципліни

Програма навчальної дисципліни складається з таких змістових модулів:

Змістовий модуль 1. Хорватська література Середньовіччя

Тема 1. Хорватський фольклор. Його значення для розвитку національної літератури. Періодизація давньої хорватської літератури.

Тема 2. Діяльність Кирила та Мефодія. «Панонські легенди»

Тема 3. Башчанська плита – перша пам'ятка хорватської писемності. Глаголичні пам'ятки хорватської літератури. Кириличні пам'ятки хорватської літератури. «Літопис попа Дуклянина» та його значення для хорватської літератури

Тема 4. Аналіз найдавніших пам'яток хорватської писемності. «Літопис попа Дуклянина»

Тема 5. Діалогічні твори біблійної тематики, «Життя святих отців». Церковна драма у хорватів.

Тема 6. «Життя святих отців»

Тема 7. Моралістично-дидактична проза в хорватській середньовічній літературі. Середньовічні романи. «Роман про Трою», «Олександріда»

Тема 8. Середньовічна проза

Змістовий модуль 2. Хорватська література епохи Відродження

Тема 1. Література Відродження. Поети-латиністи. Марко Марулич – батько нової хорватської літератури.

Тема 2. Поема М. Марулича «Юдиф».

Тема 3. Роль і місце Дубровника у розвитку хорватської ренесансної літератури. Дубровницькі петраркісти Дж. Држич, Ш. Менчетич.

Тема 4. Поезія дубровницьких петраркістів.

Тема 5. Дубровницька драматургія. Творчість М. Држича та його роль у розвитку ренесансного театру в Дубровнику.

Тема 6. Комедії М. Држича.

Тема 7. Хварська школа поетів. Петраркістська лірика Г. Луцича. Еклога П. Гекторовича "Риболов та рибацькі оповіді".

Тема 8. Петраркістська лірика Г. Луцича. Еклога П. Гекторовича "Риболов та рибацькі оповіді".

Змістовий модуль 3. Хорватська література бароко

Тема 1. Хорватська література бароко. Історичний, політичний, релігійний та літературний контексти.

Тема 2. П. Зоранич як автор першого хорватського роману "Гори".

Тема 3. Роман "Гори" – перший хорватський роман.

Тема 4. І. Гундулич – найвизначніший письменник епохи бароко

Тема 5. Епічна поема "Осман" як вершина творчості І. Гундулича.

Тема 6. Героїко-історична поема "Осман"

Тема 7. Ідеї контрреформації та їх відображення в творчості Ю. Хабделича.

Тема 8. Поеми І. Бунича-Вучича.

Тема 9. Вплив маринізму на творчість І. Бунича-Вучича.

Тема 10. "Золоте століття дубровницької літератури". Ю. Палмотич – продовжувач традицій І. Гундулича

Тема 11. Останній з великих поетів Дубровника І. Джурджевич

Тема 12. Поеми і драми Ю. Палмотича.

Змістовий модуль 4. Хорватська література XVIII століття

Тема 1. Реформація та контрреформація у Хорватії. Життя та творчість Ю.Кріжанича. "Політика" Ю. Кріжанича.

Тема 2. Поетична творчість П. Зрінського.

Тема 3. Діяльність ордену єзуїтів у Хорватії. Творчість Ю. Кріжанича

Тема 4. Поетична збірка Ф. Франкопана "Садок" та її вплив на розвиток хорватської поезії.

Тема 5. Творчість П. Вітезовича-Ріттера.

Тема 6. Літературна і політична діяльність П. Зрінського і Ф. Франкопана. Роль П. Ріттера Вітезовича у хорватській культурі.

Тема 7. Стилістичний плюралізм XVIII ст. Філософські трактати А. Качича-Міюшича; книга віршів та прози "Розмова народу словінського".

Тема 8. Комедії Т. Брезовацького.

Тема 9. Комедія Т. Брезовацького «Матіяш-чорнокнижник».

Тема 10. М.А. Релкович – найвизначніший письменник хорватського раціоналізму.

Тема 11. Просвітницькі тенденції у "Сатирі" М.А. Релковича.

Тема 12. «Сатир» М.А. Релковича і розвиток літератури у Славонії.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин			
	денна форма			
	усього	л	п	с.р.
1	2	3	4	5
Модуль 1				
Змістовий модуль 1. Хорватська література Середньовіччя				
Тема 1. Хорватський фольклор. Його значення для розвитку національної літератури. Періодизація давньої хорватської літератури	11	2		3
Тема 2. Діяльність Кирила та Мефодія. «Панонські легенди»	2		2	
Тема 3. Башчанська плита – перша пам'ятка хорватської писемності. Глаголичні пам'ятки хорватської літератури. Кириличні пам'ятки хорватської літератури. «Літопис попа Дуклянина» та його значення для хорватської літератури	9	2		2
Тема 4. Аналіз найдавніших пам'яток хорватської писемності. «Літопис попа Дуклянина»	2		2	
Тема 5. Діалогічні твори біблійної тематики, «Життя святих отців». Церковна драма у хорватів	9	2		1
Тема 6. «Життя святих отців»	2		2	
Тема 7. Моралістично-дидактична проза в хорватській середньовічній літературі. Середньовічні романи. "Роман про Трою", "Олександріда	9	2		2
Тема 8. Середньовічна проза	2		2	
Разом за змістовим модулем 1	24	8	8	8
Змістовий модуль 2. Хорватська література епохи Відродження				
Тема 1. Література Відродження. Поети-латиністи. Марко Марулич – батько нової хорватської літератури.	9	2		1
Тема 2. Поема М.Марулича «Юдиф»	2		2	
Тема 3. Роль і місце Дубровника у розвитку хорватської ренесансної літератури. Дубровницькі петраркісти Дж. Држич, Ш.Менчетич	9	2		1

Тема 4. Поезія дубровницьких петраркістів.	2		2	
Тема 5. Дубровницька драматургія. Творчість М.Држича та його роль у розвитку ренесансного театру в Дубровнику	9	2		2
Тема 6. Комедії М.Држича	2		2	
Тема 7. Хварська школа поетів. Петраркістська лірика Г.Луцича. Еклога П.Гекторовича "Риболов та рибацькі оповіді"	9	2		1
Тема 8. Петраркістська лірика Г.Луцича. Еклога П.Гекторовича "Риболов та рибацькі оповіді"	2		2	
Разом за змістовим модулем 2	21	8	8	5
Усього годин	45	16	16	13
Модуль 2				
Змістовий модуль 3. Хорватська література бароко				
Тема 1. Хорватська література бароко. Історичний, політичний, релігійний та літературний контексти	2	2		
Тема 2. П.Зоранич як автор першого хорватського роману "Гори"	2	2		
Тема 3. Роман "Гори" – перший хорватський роман	2		2	
Тема 4. І.Гундулич – найвизначніший письменник епохи бароко	3	2		1
Тема 5. Епічна поема "Осман" як вершина творчості І.Гундулича.	5	2		3
Тема 6. Героїко-історична поема "Осман"	2		2	
Тема 7. Ідеї контрреформації та їх відображення в творчості Ю.Хабделича	3	2		1
Тема 8. Поеми І. Бунича-Вучича	2	2		
Тема 9. Вплив маринизму на творчість І. Бунича-Вучича	2		2	
Тема 10. "Золоте століття дубровницької літератури". Ю. Палмотич – продовжувач традицій І.Гундулича	2	2		
Тема 11. Останній з великих поетів Дубровника І. Джурджевич	3	2		1
Тема 12. Поеми і драми Ю. Палмотича	2		2	
Разом за змістовим модулем 3	30	16	8	6
Змістовий модуль 4. Хорватська література другої половини XVII-XVIII ст.				
Тема 1. Реформація та контрреформація у Хорватії. Життя та творчість Ю. Кріжанича. "Політика" Ю. Кріжанича	2	2		
Тема 2. Поетична творчість П. Зрінського	3	2		1

Тема 3. Діяльність ордену єзуїтів у Хорватії. Творчість Ю. Кріжанича	2		2	
Тема 4. Поетична збірка Ф. Франкопана "Садок" та її вплив на розвиток хорватської поезії	3	2		1
Тема 5. Творчість П. Вітезовича-Ріттера	3	2		1
Тема 6. Літературна і політична діяльність П. Зрінського і Ф. Франкопана. Роль П. Ріттера Вітезовича у хорватській культурі	2		2	
Тема 7. Стилiстичний плюралiзм XVIII ст. Фiлософськi трактати А. Качича-Мiошича; книга вiршiв та прози "Розмова народу словiнського"	2	2		
Тема 8. Комедії Т. Брезовацького	4	2		2
Тема 9. Комедія Т. Брезовацького «Матіяш-чорнокнижник»	2		2	
Тема 10. М.А. Релкович – найвизначніший письменник хорватського раціоналізму.	2	2		
Тема 11. Просвітницькі тенденції у "Сатири" М.А. Релковича.	3	2		1
Тема 12. «Сатир» М.А. Релковича і розвиток літератури у Славонії.	2		2	
Разом за змістовим модулем 2	30	16	8	6
Усього годин	60	32	16	12

5. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Діяльність Кирила та Мефодія. «Панонські легенди»	2
2	Аналіз найдавніших пам'яток хорватської писемності. «Літопис попа Дуклянина»	2
3	«Життя святих отців»	2
4	Середньовічна проза	2
5	Поема М.Марулича «Юдиф»	2
6	Поезія дубровницьких петраркістів.	2
7	Комедії М.Држича.	2
8	Петраркістська лірика Г.Луцича. Еклога П.Гекторовича "Риболов та рибацькі оповіді".	2
9	Роман "Гори" – перший хорватський роман.	2
10	Героїко-історична поема "Осман"	2
11	Вплив маринізму на творчість І.Бунича-Вучича.	2
12	Поеми і драми Ю.Палмотича.	2
13	Діяльність ордену єзуїтів у Хорватії. Творчість Ю. Кріжанича	2

14	Літературна і політична діяльність П. Зрінського і Ф.Франкопана. Роль П. Ріттера Вітезовича у хорватській культурі.	2
15	Комедія Т. Брезовацького «Матіяш-чорнокнижник».	2
16	«Сатир» М.А. Релковича і розвиток літератури у Славонії.	2

6. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Хорватський народний ліро-епос. Балада «Хасанагініца» Глаголічні пам'ятки хорватської літератури. Пломінський напис, Валунський напис та Крчинський напис як найдавніші пам'ятки глаголічного письма та народної мови.	3
2	"Віденські листки" – перша хорватська пам'ятка літургійного змісту. „Збірник Петріса" – найбільша глаголічна збірка хорватських нелітургійних текстів	2
3	Діалогічні твори біблійної тематики ("Трогірський пісенник", "Будлянський пісенник" – джерела найдавнішої народно-церковної поезії). Церковна драма у хорватів.	1
4	Середньовічні романи у Хорватії. Оповідальна проза.	2
5	Ю.Шишгорич – перший хорватський гуманіст	1
6	Поети-латиністи І Чесмічки, К.Пуцич, І.Црієвич, Я.Буніч, Д.Бенешич	1
7	Поєма «Пілігрим» М.Ветрановича-Чавчича. М.Пелегринович – автор комедії "Циганка". Комедії Н.Налешковича	2
8	Письменники-протестанти М.Влачич Ілірик, І.Пергошич, А.Врамец	1
9	Міфологічна пастораль І.Гундулича "Дубравка"	1
10	Епічна поєма "Осман"	3
11	Діячі кайкавського культурного кола – «Першого отця нашого Адама гріх», «Дзеркало Святої Марії» Ю. Хабделича	1
12	Біблійні сюжети у творчості І.Джурджевича	1
13	Переклад поєми "Адріатичного моря сирена" П.Зрінського	1
14	Діячі Озальського культурного кола – Ф. Франкопан, П. Зрінський, А. К. Зрінська, І. Белостенец	1
15	Сігетська епопея П.Вітезовича	1
16	Комедія Т. Брезовацького «Матіяш чорнокнижник»	2
17	Дидактичні твори М.А.Релковича	1
	Разом	25

7. Індивідуальні завдання

В методології організації навчання хорватської літератури закладено особистісно-зорієнтований (студентоцентристський) підхід, який покликаний на створення умов для розвитку особистості студента, зокрема творчого підходу до реалізації завдань, розвитку наукового мовлення майбутнього дослідника, удосконалення навичок групування і презентації матеріалу, письмового аналізу художнього твору, формування критичного мислення. Творчу роботу студент виконує в межах годин, виділених на самостійну роботу.

Теми для творчих робіт:

Змістовий Модуль 1.

Поєднання драматичних, епічних і ліричних елементів у баладі «Хасанагініца» (письмова відповідь)

Змістовий модуль 2.

Розвиток хорватської драматургії у період Відродження (у формі презентації)

Змістовий модуль 3.

Геройко-романтичний світ «Османа» І.Гундулича (аналіз одного із персонажів поеми на вибір) (письмова відповідь)

Змістовий модуль 4.

Особливості хорватської літератури другої половини 17-18 ст. (історичні передумови, культурні кола, діяльність церковних орденів, впливи Просвітництва) (у формі презентації)

8. Методи навчання

Виклад матеріалу здійснюється за допомогою таких методів навчання: лекція, ілюстрація, відео перегляд матеріалу, робота з книгою (читання, реферування, цитування), дискусія, презентація.

Студенти матимуть можливість виявити свою креативність і продемонструвати особливості бачення літературного процесу, взявши участь у заняттях і виконавши творчу роботу у письмовій формі або у формі презентації.

9. Методи контролю

Усне опитування на практичних заняттях (фронтальне та індивідуальне). Наприкінці змістового модуля студенти презентують творчу роботу. Наприкінці модуля проводиться тестова перевірка знань. Наприкінці навчального року відбувається підсумковий екзамен, який складається з тестів і усної відповіді (10 б. і 40б. відповідно)

10. Розподіл балів, які отримують студенти

Приклад для екзамену

Поточне тестування та самостійна робота																							
Змістовий модуль 1				Змістовий модуль 1				Змістовий модуль 3				Змістовий модуль 4				Творче завдання				Тестовий контроль		Підсумковий тест (екзамен)	Сума
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	T10	T11	T12	T13	T14	T15	T16	3M1	3M2	3M3	3M4	M1	M2	50	100
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	5	5		

T1, T2 ... T12 – теми змістових модулів.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Оцінка в балах	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	5	відмінно
81-89	B	4	дуже добре
71-80	C		добре
61-70	D	3	задовільно
51-60	E		достатньо
0-50	FX (F)	2	незадовільно
			не зараховано

13. Методичне забезпечення

Підручники з історії хорватської літератури, презентаційні та ілюстративні матеріали, літературознавчо-критичні часописи і дослідження, бібліотека класики хорватської літератури, комп'ютер, проектор.

14. Рекомендована література

Базова

- Prosperov Novak S. Povijest hrvatske književnosti: svezak I. – Split: Marjan tisak, 2004.
- Prosperov Novak S. Povijest hrvatske književnosti: svezak II. – Split: Marjan tisak, 2004
- Šicel M. Hrvatska književnost. – Zagreb: Školska knjiga. 1982.
- Jelčić D. Povijest hrvatske književnosti. – Zagreb: Naklada P. I.P Pavičić, 1997.
- Leksikon hrvatske književnosti.ur.V.Bogišić. – Zagreb: Naprijed, 1998.
- Leksikon hrvatskih pisaca. – Zagreb: Školska knjiga, 2000.
- Чижевський Д.І. Порівняльна історія слов'янських літератур: У двох книгах / Переклад з німецької. – К.: ВЦ «Академія», 2005.

Допоміжна

- Prosperov Novak S. Vježbanje Renesanse. – Split: Marjan tisak, 2008.

2. Шаповалова М.С., Рубанова Г.Л., Моторний В.А. Історія зарубіжної літератури: Середні віки та Відродження.: Підручник. - 3 вид. – К.: Знання, 2011.
3. Українська література в загальнослов'янському і світовому контексті: У 5 т. – К., 1987. – Т.1.
4. Брайчевський М. Походження слов'янської писемності. К., 1998.
5. Рудяков П.М. Українсько-хорватські літературні взаємини. – Київ: Наукова думка, 1983.

Інформаційні ресурси

<http://www.hrvatskiplus.org>

<https://www.lzmk.hr/>

<http://hrcak.srce.hr>

<http://dzs.ffzg.unizg.hr/popis.htm>

<http://sikavica.joler.eu/>